



ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/០៦១១/០១០

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់ រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានទ្រង់យល់ សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

ប្រកាសឲ្យប្រើ

ច្បាប់ ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើការធានាទូទាត់របស់រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាឲ្យក្រុមហ៊ុនអគ្គិសនីវៀតណាម ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័ត កាលពីថ្ងៃទី០៧ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១១ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី៦ នីតិកាលទី៤ និងដែលព្រឹទ្ធសភាបានយល់ស្របតាមទម្រង់និងគតិនៃច្បាប់នេះទាំងស្រុង ដោយគ្មានការកែប្រែឡើយ កាលពីថ្ងៃទី០៣ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១១ នាសម័យប្រជុំពេញអង្គលើកទី៩ នីតិកាលទី២ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅនេះ :



**ច្បាប់
ស្តីពី**

**ការអនុម័តយល់ព្រមលើការធានាទូទាត់របស់
រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រ
កម្ពុជាឱ្យក្រុមហ៊ុនអគ្គិសនី
វៀតណាម**

មាត្រា ១.-

អនុម័តយល់ព្រមលើការធានាទូទាត់របស់រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ឱ្យក្រុមហ៊ុនអគ្គិសនីវៀតណាម ក្នុងក្របខ័ណ្ឌកិច្ចព្រមព្រៀងទិញ-លក់អគ្គិសនី តាមរយៈខ្សែបញ្ជូនអគ្គិសនី តង់ស្យុងខ្ពស់ ២២០ គីឡូវ៉ុល អានុភាព ២០០ មេហ្គាវ៉ាត់ ពីក្រុមហ៊ុនអគ្គិសនីវៀតណាម តភ្ជាប់ពីអនុស្ថានីយចូរដុក-វៀតណាម ឆ្លងតាមភ្នំជិន-កម្ពុជា មកខេត្តតាកែវ-ភ្នំពេញ រវាងអគ្គិសនីកម្ពុជា និងក្រុមហ៊ុនអគ្គិសនីវៀតណាម ដែលបានចុះហត្ថលេខា កាលពីថ្ងៃទី ២៤ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០០ នៅរដ្ឋធានីហាណូយ ប្រទេសវៀតណាម និងកិច្ចព្រមព្រៀងវិសោធនកម្មលើកទី ១ ដែលបានចុះហត្ថលេខាកាលពីថ្ងៃទី ៣០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៣ នៅខេត្តសៀមរាប ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងកិច្ចព្រមព្រៀងវិសោធនកម្មលើកទី ២ ដែលបានចុះហត្ថលេខា កាលពីថ្ងៃទី ២៦ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩ នៅរដ្ឋធានីហាណូយ ប្រទេសវៀតណាម ។ ការធានានេះ មានអត្ថបទទាំងស្រុង ដែលបានចុះហត្ថលេខា កាលពីថ្ងៃទី ១២ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៩ ដោយរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ នៃរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ភ្ជាប់មកជាមួយនេះ ។



មាត្រា ២._

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវបន្តរាល់នីតិវិធី ដើម្បីអនុវត្តលិខិតធានាទូទាត់
នេះ ។

មាត្រា ៣._

ច្បាប់នេះ ត្រូវប្រកាសជាប្រញាប់ ។

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំងរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៣ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១១

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

ពស. ១១០៦.៥៣៧

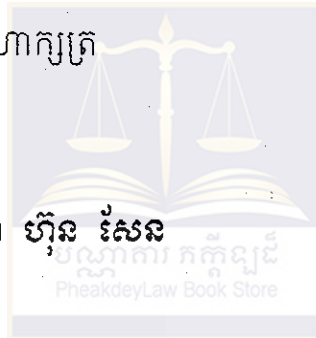
នរោត្តម សីហមុនី

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ
សូមឡាយព្រះហស្តលេខាព្រះមហាក្សត្រ

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហត្ថលេខា

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន



បានជម្រាបជូនសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

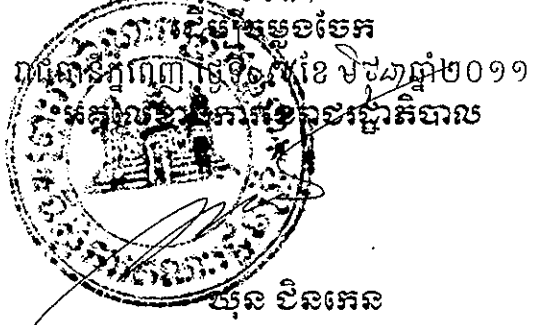
នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

ហត្ថលេខា

គាត ឈន់

លេខ: ៤៩៣ ច.ល



យុន ជិនកេន



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ៧៤ . ស្រ ១

សិទ្ធិប្រធាន

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២០៨/០២០ ចុះថ្ងៃទី ២៧ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៨ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០៩
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០៣/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែសីហា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីវិនិយោគនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្ម នៃច្បាប់ស្តីពីវិនិយោគនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលប្រកាសអោយប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៣០៣/០០៩ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៣
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១០០៧/០២៧ ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៧ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីសម្បទាន
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១១១ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៥ ស្តីពីការអនុវត្តច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្ម នៃច្បាប់ស្តីពីវិនិយោគ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

រាជរដ្ឋាភិបាល

ប្រគល់សិទ្ធិពេញសមត្ថភាពជូន ឯកឧត្តមឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី **គាត ឈន់** រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ដើម្បីចុះហត្ថលេខាលើលិខិតធានាការទូទាត់របស់រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដោយក្រុមហ៊ុនអគ្គិសនីកម្ពុជា (EDC) ទៅអោយក្រុមហ៊ុនអគ្គិសនីវៀតណាម (EVN) ដើម្បីអនុវត្តវិសោធនកម្មលើកទី២ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងទិញលក់ថាមពលអគ្គិសនី។

អាស្រ័យហេតុនេះ សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដោយមានសិទ្ធិពេញលេញតាមអំណាចដែលច្បាប់បានប្រគល់ជូន បានចុះហត្ថលេខាលើសិទ្ធិប្រទាននេះ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៧ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៩



សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

Kingdom of Cambodia

រាជរដ្ឋាភិបាល

Royal Government

N° 74 D.F.P

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Nation Religion King

Phnom Penh, August 07 2009

DELEGATION OF FULL POWERS

- Having seen the Constitution of the Kingdom of Cambodia
- Having seen the Royal Decree No. NS / RKT / 0908 / 1055 dated September 25, 2008 on the Composition of the Royal Government of Cambodia
- Having seen the Royal Decree No. 02 / NS / 94 dated July 20, 1994 promulgating the Law on the Organization and the Functioning of the Council of Ministers
- Having seen the Royal Decree No. NS/RKM/1208/020 dated December 27, 2008 promulgating the Law on Finance for Management of Fiscal Year 2009
- Having seen the Royal Decree 03/NS/94 dated 05 of August 1994 promulgating the Law on Investment of Kingdom of Cambodia and the Law on Amendment of Law on Investment of Kingdom of Cambodia promulgated by the Royal Decree NS/RKM/0303/009 dated 24 of March 2003
- Having seen the Royal Decree No. NS/RKM/1007/027 dated October 19, 2007 promulgating the Law on Concession
- Seen Sub-decree 111 នៅរ.ប.ន ថ្ងៃទី 27 ខែ កញ្ញា 2005 on Implementation of the Law on Amendment of Law on Investment of Kingdom of Cambodia

THE ROYAL GOVERNMENT OF CAMBODIA

Delegates herewith full powers to H.E. Mr. KEAT CHHON, Deputy Prime Minister, Minister of Economy and Finance to sign the Form of Government Guarantee of Payment by the EDC to Vietnam Electricity (EVN), for the Amendment No. 2 to the Power Purchase Agreement (PPA).

In witness whereof the undersigned, Samdech Akka Moha Sena Padei Techo HUN SEN, Prime Minister of the Kingdom of Cambodia, with full powers duly entrusted to him, has signed this delegation of full powers.



Samdech Akka Moha Sena Padei Techo HUN SEN



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

លេខ ០០១ សហវ

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១២ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៩

លិខិតធានារបស់រាជរដ្ឋាភិបាលលើការត្រួតពិនិត្យ

ជូនដំណោះ : លោក Pham Lê Thanh ប្រធាន និងជាប្រធានអគ្គនាយក

ក្រុមហ៊ុន Vietnam Electricity (EVN)

ផ្ទះលេខ ១៨ ផ្លូវ Tran Nguyen Han ស្រុក Hoan Kiem រដ្ឋធានីហាណូយ
សាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម

បណ្ណាគារ ភក្តីដ្យង់
Phakdy Law Book Store

យោង :

- (ក) សិទ្ធិប្រទានលេខ ៧៤ សប្បទ ចុះថ្ងៃទី០៧ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩ ដោយសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។ (ភ្ជាប់ជាមួយនូវលិខិតសិទ្ធិប្រទាន ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ១)។
- (ខ) អគ្គិសនីកម្ពុជា «អគ» ជាសហគ្រាសរដ្ឋ ដែលមានការទទួលខុសត្រូវមានកំណត់បានបង្កើតឡើងដោយព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/កក/០៣៩៦/១០ ចុះថ្ងៃទី ០៩ ខែ មីនា ឆ្នាំ ១៩៩៦ មានការិយាល័យធំបស់ខ្លួនតាំងនៅផ្លូវលេខ ១៩ សង្កាត់វត្តភ្នំ ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា រាប់បញ្ចូលទាំងអ្នកបន្តវេន និងអ្នកដែលបានអនុញ្ញាតអោយទទួលសិទ្ធិ «អគ» ដែលបានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងទិញលក់អគ្គិសនី (PPA) ជាមួយ ក្រុមហ៊ុន Vietnam Electricity (EVN) «ក្រុមហ៊ុន» ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០០ និង កិច្ច

ទំព័រទី ១ នៃ ៧

ព្រមព្រៀងវិសោធនកម្មលើកទី១ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៣ និងកិច្ចព្រមព្រៀង
វិសោធនកម្មលើកទី២ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ២០០៩។

- (គ) រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា យល់ព្រមផ្តល់ការធានាការទូទាត់ក្នុងការទិញ
ថាមពលអគ្គិសនី ក្នុងករណីដែល អគ្គិសនីកម្ពុជា មិនធ្វើការទូទាត់ ។
- (ឃ) រដ្ឋប្រវត្តិក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ ជំនួសមុខដោយរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណា-
ចក្រកម្ពុជា (ឥរិយាបថ) បានយល់ព្រមចុះហត្ថលេខា លើលិខិតធានាការទូទាត់របស់
«អរ» ស្របតាមកិច្ចព្រមព្រៀងទិញលក់អគ្គិសនី។

ដូច្នេះយើងខ្ញុំសូមធានា ថា :

- ១. ឥរិយាបថ ធានានិងសន្យាដោយគ្មានលក្ខខណ្ឌ និងដោយគ្មានការបដិសេធទូទាត់ដោយ «ក្រុមហ៊ុន»
នូវចំនួនទឹកប្រាក់ណាមួយ និងទាំងអស់ដែលត្រូវបង់ និងជំពាក់ដោយ «អរ» ដោយ «ក្រុមហ៊ុន»
ក្នុងទំហំទឹកប្រាក់មិនលើសពីចំនួន ៧.២០០.០០០ ដុល្លារអាមេរិក (ប្រាំពីរលានពីររយពាន់ដុល្លារ
អាមេរិកត្រឹមត្រូវ) ស្របតាមកិច្ចព្រមព្រៀងទិញលក់អគ្គិសនី ដែល «អរ» ខកខានពុំបានទូទាត់
អនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌនៃកិច្ចព្រមព្រៀងទិញលក់អគ្គិសនី។
- ២. លិខិតធានានេះត្រូវជាធានាថា បន្តរហូត និងដោយបានសមស្រប និងត្រូវទូទាត់តុល្យការ
ទឹកប្រាក់ ដែលត្រូវបង់ដោយ «ក្រុមហ៊ុន» គ្រប់ពេលដោយ «អរ» ស្របតាមកិច្ចព្រមព្រៀង
ទិញលក់អគ្គិសនី ទោះជាមានលិខិតជូនដំណឹងណាមួយ ពីការបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀង ការរំលាយ
ឬអសមត្ថភាព ឬការផ្លាស់ប្តូរណាមួយក្នុងព្រះរាជក្រឹត្យ ពាក់ព័ន្ធនឹង «អរ» ឬក្នុងនាម ឬរបៀប ឬ
ការទូទាត់តណនីណាមួយ ឬបញ្ហាផ្សេងទៀតក៏ដោយ។
- ៣. មុនពេលឈានដល់អនុវត្តលិខិតធានានេះ និងតម្រូវការទូទាត់ពី ឥរិយាបថ «ក្រុមហ៊ុន» ត្រូវធ្វើ
សំណើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរសំរាប់ការទូទាត់ពី «អរ»។ ក្រោយទទួលវិក្កយបត្រ ៦៥ (ហុកសិប
ប្រាំ) ថ្ងៃ ដូចមានចែងក្នុងផ្នែក ៦.៣ និងផ្នែក ៦.៤ នៃវិសោធនកម្មលើកិច្ចព្រមព្រៀងទិញលក់
អគ្គិសនីលើកទី២ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩ ឬសំណើទូទាត់ណាមួយពី «ក្រុមហ៊ុន» ទៅ
«អរ» «ក្រុមហ៊ុន» អាចជូនដំណឹងទៅ ឥរិយាបថ ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរថា ការទូទាត់ដោយ
«អរ» បានហួសកាលកំណត់ និងលើកសំណើទូទាត់ពី ឥរិយាបថ ស្របតាមលិខិតធានានេះ ហើយ
ឥរិយាបថ ត្រូវធ្វើការទូទាត់ក្នុងរយៈពេល ៣០ (សាមសិប) ថ្ងៃ។ ការយឺតយ៉ាវក្នុងការទូទាត់របស់

អ្នកធានា ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវគិតការប្រាក់តាមអត្រាការប្រាក់ប្រចាំឆ្នាំ LIBOR បូកនឹង ៣% (បីភាគរយ)។ ហើយពុំមានសំណើណាដែលបានធ្វើឡើងដោយ «ក្រុមហ៊ុន» ស្របតាមកិច្ច ព្រមព្រៀងនេះ ដែលប៉ះពាល់ ឬជំទាស់សិទ្ធិរបស់ «ក្រុមហ៊ុន» ក្នុងករណីដែលសំណើបន្ថែម ឬផ្សេងទៀត ចំពោះវិក្កយបត្រមិនបានទូទាត់ផ្សេងទៀត។ ទឹកប្រាក់ទាំងអស់ដែល អ្នកធានា ត្រូវទូទាត់អោយតាមលិខិតធានានេះ ត្រូវបង់ទាំងអស់ចូលក្នុងគណនីធនាគារនៅក្នុងសាធារណរដ្ឋ សង្គមនិយមវៀតណាម ដែល «ក្រុមហ៊ុន» បានកំណត់ជាដុល្លារអាមេរិកអោយ «ក្រុមហ៊ុន»។

៤. រាល់ការធ្វើសំណើទូទាត់ណាមួយដោយអនុលោមតាមលិខិតធានានេះ ត្រូវធ្វើឡើងតាមរយៈអ្នក រត់សំបុត្រ ឬតាមរយៈបុគ្គលដែលជាមន្ត្រីទទួលបានការអនុញ្ញាតស្របច្បាប់របស់ «ក្រុមហ៊ុន» នៅ ការិយាល័យរបស់ អ្នកធានា និងត្រូវភ្ជាប់មកជាមួយនូវលិខិតបញ្ជាក់ ដែលមានចុះហត្ថលេខាដោយ មន្ត្រីដែលបានទទួលការអនុញ្ញាតស្របច្បាប់របស់ «ក្រុមហ៊ុន» ដោយគ្មានកាតព្វកិច្ចណាផ្សេងទៀត ដោយបញ្ជាក់ថា : (ភ្ជាប់ជាមួយនូវតម្រូវការលិខិតសំណើទូទាត់ពីអ្នកធានាក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ២)។

៥. អ្នកធានាសូមអរោច និង ធានា នៅថ្ងៃនេះថា :

អ្នកធានា មានសិទ្ធិអំណាច និងការអនុញ្ញាតស្របច្បាប់ ដើម្បីអនុវត្ត និងប្រគល់ ព្រមទាំងប្រតិបត្តិ តាមលក្ខខណ្ឌនៃលិខិតធានានេះ។

លិខិតធានានេះ ជាកាតព្វកិច្ចស្របច្បាប់មានសុពលភាព និងប្រសិទ្ធភាព និងជាឯកសារចំណង ដែល អ្នកធានា ត្រូវអនុវត្តអនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌរបស់វា។

រាល់សកម្មភាពចាំបាច់ត្រូវបានអនុវត្ត និងរាល់ការអនុវត្តត្រូវបានទទួល ក្រោមច្បាប់នៃព្រះរាជា- ណាចក្រកម្ពុជា ដើម្បីផ្តល់សិទ្ធិក្នុងការអនុវត្ត ការផ្គត់ផ្គង់ និងការប្រតិបត្តិ លិខិតធានានេះ។

កាតព្វកិច្ច និងកិច្ចព្រមព្រៀងនានារបស់ អ្នកធានា ក្នុងលិខិតធានានេះ ជាកាតព្វកិច្ចដោយគ្មាន លក្ខខណ្ឌរបស់ អ្នកធានា ដើម្បីអនុវត្តកាតព្វកិច្ចទាំងនេះ សំរាប់ផ្តល់ការជឿទុកចិត្ត និងកិត្តិយស របស់ អ្នកធានា។

អ្នកធានា បានយល់ព្រមដោយគ្មានលក្ខខណ្ឌ និងដោយគ្មានការបដិសេធថា ការអនុវត្ត និងការ ផ្តល់ជូនដោយ អ្នកធានា តាមលិខិតធានានេះ គឺជាសកម្មភាពពាណិជ្ជកម្ម មិនមែនជាសកម្មភាព ជាសាធារណៈ ឬជាសកម្មភាពរដ្ឋាភិបាលទេ ហើយលិខិតធានានេះ ជាកាតព្វកិច្ចដោយផ្ទាល់ ដោយ គ្មានលក្ខខណ្ឌ និងដោយមិនអាចបដិសេធបានឡើយ។

ប្រសិនបើមានបណ្តឹងណាមួយចំពោះ អ្នកធានា ឬចំពោះទ្រព្យសម្បត្តិរបស់គេ ក្នុងយុត្តាធិការណាមួយ ដែលទាក់ទងនឹងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ មិនមានអត្ថបទសិទ្ធិណាមួយបណ្តឹងត្រូវបានទាមទារដោយ ឬតាមនាមរបស់ខ្លួនឬទាក់ទងទៅនឹងទ្រព្យសម្បត្តិរបស់គេដែលមានបច្ចុប្បន្ន ឬអាចទទួលបាននាពេលអនាគត។

៦. លិខិតធានាត្រូវមានសុពលភាព និងប្រសិទ្ធភាព ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចព្រមព្រៀង វិសោធនកម្មលើកទី២ រហូតដល់បញ្ចប់អាណត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងទិញលក់អគ្គិសនី និងបន្តពេលយូរតទៅទៀត តាមចំនួនទឹកប្រាក់ជំពាក់ណាមួយដែល «អគ» ជំពាក់ «ក្រុមហ៊ុន» ទាក់ទងនឹងលក្ខខណ្ឌ ឬនៅពុំទាន់សង។

៧. មិនយកការខកខាន ឬ ការយឺតយ៉ាវណាឡើយដោយ «ក្រុមហ៊ុន» ក្នុងការអនុវត្តសិទ្ធិ ឬការដោះស្រាយណាមួយក្រោមការធានានេះជាការបដិសេធ ឬដោះស្រាយឡើយ។ គ្មានការអនុវត្តសិទ្ធិ ឬការដោះស្រាយដោយភាគីមួយ ឬការអនុវត្តសិទ្ធិមួយផ្នែក ច្រានចោលការអនុវត្តសិទ្ធិបន្ថែមផ្សេងទៀត ឬការអនុវត្តសិទ្ធិ ឬការដោះស្រាយណាមួយផ្សេងទៀត។ ការបដិសេធរបស់ «ក្រុមហ៊ុន» មានប្រសិទ្ធភាពលុះត្រាតែការបដិសេធធ្វើឡើងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ។

សិទ្ធិ និងការដោះស្រាយនានា បានផ្តល់ឱ្យរបស់ «ក្រុមហ៊ុន» ដោយការធានានេះ គឺជាការផ្តល់បន្ថែម និងមិនលើកលែងសិទ្ធិ និងការដោះស្រាយណាមួយ ដែលបានផ្តល់ដោយច្បាប់។

៨. រាល់លិខិតជូនដំណឹង ឬលិខិតឆ្លងឆ្លើយផ្សេងៗទៀត (ដែលបន្ទាប់ពីនេះទៅត្រូវហៅរួមគ្នាថា «លិខិតជូនដំណឹង») ដែលត្រូវផ្តល់ឬធ្វើឡើង ក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវធ្វើឡើងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនិងត្រូវបញ្ជូនទៅបុគ្គលដូចខាងក្រោម ដោយត្រូវប្រគល់ផ្ទាល់ដៃ ឬតាមប្រៃសណីយ៍។ រាល់លិខិតជូនដំណឹងត្រូវបានចាត់ទុកថាបានប្រគល់ជូន៖

- (ក) ពេលប្រគល់ផ្ទាល់ដៃ ឬ
- (ខ) នៅពេលប្រគល់មានការកត់ត្រាត្រឹមត្រូវ និងមានការបានទទួលដោយអ្នកផ្ញើឯកសារអន្តរជាតិ ដែលមានការទទួលស្គាល់បញ្ជូនទៅភាគីដែលបានទទួលទៅអាសយដ្ឋាន ដូចខាងក្រោម (ឬក៏អាសយដ្ឋានដទៃទៀតដូចជាភាគីនោះ អាចកំណត់ដោយលិខិតជូនដំណឹងឱ្យទៅភាគីប្រគល់លិខិតតាមអាសយដ្ឋាន ឬលេខទូរសារចែងខាងក្រោម)៖

អាសយដ្ឋានសំរាប់ផ្ញើលិខិតជូនដំណឹងគឺ៖

សំរាប់ អ្នកធានា :

ជូនចំពោះ : រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
អាសយដ្ឋាន : ផ្លូវលេខ ៩២ សង្កាត់វត្តភ្នំ ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ
ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ទូរសារលេខ : ៨៥៥-២៣-៤២៧ ៧៩៨

សំរាប់ ក្រុមហ៊ុន Vietnam Electricity (EVN):

ជូនចំពោះ : លោកប្រធានក្រុមហ៊ុន Vietnam Electricity (EVN)
អាសយដ្ឋាន : ផ្ទះលេខ ១៨ ផ្លូវ Tran Nguyen Han ស្រុក Hoan Kiem រដ្ឋធានីហាណូយ
សាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម
ទូរសារលេខ : ៨៤-៤-២២ ២០១ ៣៦៩
ទូរស័ព្ទលេខ : ៨៤-៤-២២ ២០១ ៣៧១

ឬក៏អាសយដ្ឋានផ្សេងទៀតដូចដែលភាគីណាមួយអាចជូនដំណឹងឱ្យភាគីណាមួយ។

៩. អ្នកធានា មិនត្រូវប្រគល់ ឬផ្ទេរសិទ្ធិ ឬកាតព្វកិច្ចទាំងអស់ ឬមួយផ្នែករបស់ខ្លួនក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដោយគ្មានការអនុញ្ញាតជាមុនពី «ក្រុមហ៊ុន» ឡើយ ហើយ «ក្រុមហ៊ុន» មិនត្រូវប្រគល់ ឬផ្ទេរសិទ្ធិ ឬកាតព្វកិច្ចទាំងអស់ ឬ មួយផ្នែករបស់ខ្លួន ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដោយគ្មានការអនុញ្ញាតជាមុនពី អ្នកធានា ឡើយ។ ថ្វីបើមានបញ្ញត្តិក្នុងវាក្យខណ្ឌមុននេះសំរាប់គោលបំណងអភិវឌ្ឍន៍ឬផ្តល់ហិរញ្ញប្បទានជាអចិន្ត្រៃយ៍របស់តំណែង «ក្រុមហ៊ុន» ត្រូវប្រគល់ ឬបង្កើតការធានាផលប្រយោជន៍ចំពោះសិទ្ធិផលប្រយោជន៍របស់ខ្លួន និងសំរាប់អ្នកឱ្យខ្ចីប្រាក់។

លិខិតធានានេះត្រូវជាចំណងផ្លូវច្បាប់ និងមានអត្ថប្រយោជន៍ដល់ អ្នកធានា និង «ក្រុមហ៊ុន» ព្រមទាំងអ្នកបន្តវេន និងអ្នកទទួលសិទ្ធិស្របច្បាប់របស់ភាគីមួយៗ។

១០. សិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចរបស់ អ្នកធានា និង «ក្រុមហ៊ុន» អនុលោមតាមលិខិតធានានេះ ត្រូវបានគ្រប់គ្រង និងបកស្រាយតាមច្បាប់ប្រទេសអង់គ្លេស ដែលនឹងត្រូវជាច្បាប់គ្រប់គ្រងនីតិវិធីមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យផង។

ប្រសិនបើមានវិវាទ ឬ ការខ្វែងគំនិតណាមួយកើតឡើង តាមរូបភាពណាក៏ដោយ ឬពាក់ព័ន្ធទៅនឹងលិខិតធានានេះ ក្នុងរយៈពេល ៣០ (សាមសិប) ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីភាគីមួយបានទទួលសេចក្តីជូនដំណឹងពីភាគីមួយទៀត ស្តីពីការកើតឡើងនៃវិវាទ អ្នកធានា និង «ក្រុមហ៊ុន» ត្រូវសាកល្បងដោះស្រាយ

វិវាទនោះ តាមរយៈការពិភាក្សាជាមិត្តភាព។ ប្រសិនបើមិនអាច ដោះស្រាយបានតាមរយៈការពិភាក្សា ជាមិត្តភាពទេ គេត្រូវដាក់វិវាទនោះទៅមជ្ឈមណ្ឌលមជ្ឈត្តិនិច្ឆ័យអន្តរជាតិសាងហ្គាញរ ដើម្បី ដោះស្រាយស្របទៅតាមវិធាននៃមជ្ឈមណ្ឌលមជ្ឈត្តិនិច្ឆ័យអន្តរជាតិសាងហ្គាញរនោះ។ ប្រសិនបើ មានភាពមិនស្របគ្នាដោយអន្លើរវាង មាត្រានេះនិងវិធានរបស់មជ្ឈមណ្ឌលមជ្ឈត្តិនិច្ឆ័យអន្តរជាតិ សាងហ្គាញរនោះ មាត្រានេះត្រូវ មានប្រសិទ្ធភាព។ សេចក្តីសម្រេចត្រូវធ្វើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ហើយគឺជាសេចក្តីសម្រេចស្ថាពរ និងមានប្រសិទ្ធភាពទៅលើ អ្នកធានា និង «ក្រុមហ៊ុន» និងអាច យកមកអនុវត្តនៅក្នុងតុលាការកម្ពុជាណាមួយ ដែលមានយុត្តាធិការធ្វើឱ្យសេចក្តីសម្រេចនេះអនុវត្ត បាន។ ភាគីទាំងនោះត្រូវអនុវត្តសេចក្តីសម្រេចនោះ ហើយភាគីនីមួយៗមិនអាចបដិសេធដោយឥត ប្រកែកបាននូវសិទ្ធិណាមួយដែលគេមាន ដើម្បីតវ៉ាអំពីសុពលភាពនៃសេចក្តីសម្រេចនេះ ឬយុត្តាធិការ នៃតុលាការមជ្ឈត្តិនិច្ឆ័យដើម្បីធ្វើសកម្មភាពរកសារយោងណាមួយទៅមជ្ឈត្តិនិច្ឆ័យ ដែលបានលិខិត ធានានេះ។ ការទូទាត់តាមសេចក្តីសម្រេចរបស់មជ្ឈត្តិនិច្ឆ័យត្រូវធ្វើជា ដូចគ្នាទៅនឹងការ លើមជ្ឈត្តិនិច្ឆ័យ ត្រូវទូទាត់ដោយភាគីដែលចាញ់ក្តី លើកលែងតែមានកំណត់ផ្សេងពីនេះ ដោយ តុលាការមជ្ឈត្តិនិច្ឆ័យនោះ។ ភាគីដែលទទួលខុសត្រូវការទូទាត់សេចក្តីសម្រេចរបស់មជ្ឈត្តិនិច្ឆ័យ ត្រូវបង់ការប្រាក់តាមអត្រា LIBOR ឬ ៣% (បីភាគរយ) ទៅឱ្យភាគីម្ខាងទៀតនៅពេលទទួល សេចក្តីសម្រេចពីមជ្ឈត្តិនិច្ឆ័យនោះ ក្នុងកាលបរិច្ឆេទសមស្រប រហូតដល់ថ្ងៃទូទាត់រួច។

១១. ពាក្យសរសេរជាអក្សរធំដែលប្រើ ប៉ុន្តែពុំមានកំណត់ក្នុងលិខិតធានានេះ ត្រូវមានន័យដូចបានកំណត់ ក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងទិញលក់អគ្គិសនី។ ប្រសិនបើបញ្ញត្តិមួយ ឬច្រើនដែលមានក្នុងលិខិតធានានេះ ត្រូវបានរកឃើញថា គ្មានសុពលភាព ខុសច្បាប់ ឬ គ្មានតម្លៃតាមផ្លូវច្បាប់ ត្រូវផ្តល់សុពលភាព ដល់បញ្ញត្តិតាមផ្លូវច្បាប់ ហើយអសុពលភាព ភាពខុសច្បាប់ ឬភាពគ្មានតម្លៃតាមផ្លូវច្បាប់នៃ បញ្ញត្តិនោះ ពុំមានឥទ្ធិពលដល់សុពលភាពនៃបញ្ញត្តិសេសសល់ផ្សេងទៀតនៃលិខិតធានានេះ។

តាមការឯកភាពគ្នាទៅវិញទៅមក គ្មានការទូទាត់ ការប្តឹងទាមទារ ការបន្ទុកបន្ថយ ឬការបន្ថយកាត ពូកិច្ចណាមួយដែល អ្នកធានា មាន ឬអាចមានចំពោះ «ក្រុមហ៊ុន» ត្រូវតែ មានសំរាប់ អ្នកធានា ចំពោះ «ក្រុមហ៊ុន» ទាក់ទងនឹងកាតព្វកិច្ចណាមួយរបស់ អ្នកធានា ចំពោះ «ក្រុមហ៊ុន» ស្របតាមលិខិតធានានេះ។

១២. លិខិតធានានេះ ត្រូវផុតកំណត់នៅពេលបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀងទិញលក់អគ្គិសនីដែរ ប្រសិនបើគ្មាន ការតវ៉ា ហើយនៅរក្សាការធានាតាមនេះដដែល ហេតុដូច្នេះ យើងខ្ញុំ ត្រូវតែទទួលបានមុនពេល ផុតកំណត់នេះ នូវការស្នើសុំជាលាយលក្ខណ៍អក្សរណាមួយពីលោកមក យើងខ្ញុំពីបញ្ហានេះ។

១៣. លិខិតធានានេះ នឹងចូលជាធរមាន និងមានប្រសិទ្ធភាពអនុវត្តទៅបាន បន្ទាប់ពីទទួលបានការអនុម័ត ពីស្ថាប័ននីតិបញ្ញត្តិ។

សូមលោកមេត្តាទទួលនូវការស្រឡាញ់រាប់អានដ៏ជ្រាលជ្រៅអំពីខ្ញុំ

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី

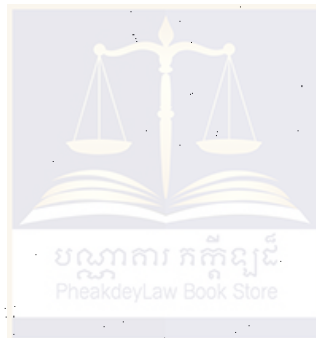
និង ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
ជូនសេចក្តីយល់ព្រមលើការអនុវត្តន៍នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា



គាត ឈន់

ចម្លងជូន:

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- ក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន
នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា (ក. អ. ក)
- ក្រុមហ៊ុនអគ្គិសនីកម្ពុជា
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



ឧបសម្ព័ន្ធ ២

គំរូលិខិតសំណើទូទាត់ពីអ្នកធានា

យើងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា :

- (១) ក្រុមហ៊ុន «**ក្រុមហ៊ុន**» បានធ្វើសំណើទៅក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ «**អ្នកធានា**» ក្នុងចំនួនទឹកប្រាក់ { បញ្ចូលចំនួនទឹកប្រាក់ } ជាដុល្លារអាមេរិច ស្របតាមលិខិតធានា របស់រាជរដ្ឋាភិបាលលើការទូទាត់ ចុះថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ ២០០៧ រវាង «**អ្នកធានា**» និង «**ក្រុមហ៊ុន**» ។
- (២) ចំនួនទឹកប្រាក់កំណត់ខាងលើ គឺដល់ពេលត្រូវទូទាត់ដោយ «**អគ**» ស្របតាមកិច្ចព្រមព្រៀងទិញលក់អគ្គិសនី រវាង «**ក្រុមហ៊ុន**» និង «**អគ**» និងពុំមានផ្នែកណានៃចំនួនទឹកប្រាក់ដែលបានបញ្ជាក់ខាងលើ ជាកម្មវត្ថុនៃជម្លោះរវាង / «**អគ**» និង «**ក្រុមហ៊ុន**» ។
- (៣) សំណើទូទាត់ពី «**អគ**» ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ បានធ្វើរួចហើយ។
- (៤) ចំនួនទឹកប្រាក់នេះ នៅពុំទាន់បានទូទាត់ដោយ «**អគ**» រហូតដល់ថ្ងៃនេះ

ហត្ថលេខា

តំណាង «ក្រុមហ៊ុន»



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation Religion King

ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
MINISTRY OF ECONOMY AND FINANCE

N° ០០១ MEF/.....

GOVERNMENT GUARANTEE OF PAYMENTS

Mr. Pham Lê Thanh
 President and CEO
 Vietnam Electricity (EVN)
 18 Tran Nguyen Han Street, Hoan Kiem District,
 Hanoi, Vietnam
 Tel: (84-4) 22 201 371
 Fax: (84-4) 22 201 369

Phnom Penh, 12 August 2009

Dear Mr. Pham Lê Thanh,

We refer to:

- A. Delegation of Full Powers No. 74 DFP dated 07th August 2009 by Samdech Akka Moha Sena Padei Techo Hun Sen, Prime Minister of the Kingdom of Cambodia. (Please see attachment1)
- B. ELECTRICITE DU CAMBODGE (EDC), a wholly state-owned limited liability enterprise incorporated by Royal Decree No. CHS/RD/0396/10 of the RGC dated 9 March 1996, with its principal office located at Street 19, Sang Kat Wat Phnom, Khan Daun Penh, Phnom Penh, Kingdom of Cambodia, including its successors and permitted assignees ("EDC") has entered into a Power Purchase Agreement ("PPA") July 24, 2000, Amendment Agreement No. 1 dated 30th December 2003 and Amendment Agreement No. 2 to the PPA dated 26th May 2009 with Vietnam Electricity (EVN) hereinafter referred to as "Company".
- C. The Royal Government of Cambodia agreed to provide guarantee on power purchase in the event of non-payment by EDC.

- D. The Minister of Economy and Finance ("MEF") on behalf of the Royal Government of Cambodia (the "Guarantor") has agreed to enter into this Guarantee of the payment obligations of EDC under the PPA.

We hereby guarantee that:

1. The Guarantor hereby irrevocably and unconditionally guarantees and promises to pay COMPANY in the amount not exceed to 7, 200, 000 US Dollars (Seven million two hundred thousand US Dollars only) which is due and owed by EDC to COMPANY under the PPA and its Amendment Agreements that EDC has failed to pay in accordance with the terms of the PPA.
2. This Guarantee shall be a continuing security and accordingly, shall extend to cover the balance due to COMPANY at any time from EDC under the PPA, notwithstanding any notice of termination or the liquidation or other incapacity or any change in Royal Decree concerning EDC or in the name or style thereof or any settlement of account or other matter whatsoever.
3. Before taking steps to enforce this Guarantee and demand payment from the Guarantor, COMPANY shall be obliged only to make demand in writing for payment from EDC. After sixty (65) Days from the date of the invoice(s) as specified in Section 6.3 and 6.4 of the Amendment No.2 or any payment demand from COMPANY to EDC being received by EDC, COMPANY may notify the Guarantor in writing that payment from EDC is overdue and make a demand for payment from the Guarantor under this Guarantee, and the Guarantor shall make payment within 30 (thirty) Days. The Guarantor's late payment hereunder shall bear interest at an annual rate of LIBOR plus 3% (three percent). And no demand made by COMPANY hereunder shall prejudice or restrict the right of COMPANY to make further or other demands against any other unpaid invoice(s).

All sums payable by the Guarantor under this Guarantee shall be fully paid to the bank account designated by COMPANY in the Socialist Republic of Vietnam in US Dollars to COMPANY.

4. Any demand for payment made pursuant to this Guarantee shall be made by courier or in person by a duly authorized officer of COMPANY at the Guarantor's offices and shall be accompanied by a certificate signed by a duly authorized officer of COMPANY stating, without the obligation to substantiate, that: (Please see attachment 2)
5. The Guarantor represents and warrants that, as of the date hereof:

The Guarantor has full power, authority, and legal right to incur the obligation, to execute and deliver, and to perform and observe the terms and provisions of this Guarantee.

This Guarantee constitutes legal, valid, binding, and enforceable obligations of the Guarantor in accordance with its terms.

All necessary action has been taken, and all approvals required have been obtained, under the Laws of the Kingdom of Cambodia to authorize the execution, delivery, and performance of this Guarantee.

The obligations and covenants of the Guarantor in this Guarantee constitute unconditional

obligations of the Guarantor, for the performance of which the full faith and credit of the Guarantor is pledged.

The Guarantor unconditionally and irrevocably agrees that the execution, delivery, and performance by it of this Guarantee constitute commercial acts rather than public or governmental acts and such Guarantee constitutes our unconditional and irrevocable direct obligation.

Should any proceedings be brought against it or its assets in any jurisdiction in relation to this Agreement, no immunity from such proceedings shall be claimed by or on its behalf or with respect to its assets which it now has or may acquire in the future.

6. This Guarantee shall remain in full force and effect from the date of the Amendment No. 2 until the termination of the term of the PPA and for so long thereafter as any amount owed to COMPANY by EDC in connection with such term is or may be outstanding.
7. No failure or delay by COMPANY to exercise any right or remedy under this Guarantee shall constitute a waiver of that right or remedy. No single or partial exercise of any right or remedy shall preclude any other or further exercise thereof or the exercise of any other right or remedy. No waiver by COMPANY shall be effective unless it is in writing.

The rights and remedies of COMPANY provided by this Guarantee are cumulative and not exclusive of any rights or remedies provided by law.

8. All notices or other communications (together "Notices") to be given or made hereunder shall be in writing, shall be addressed for the attention of the person indicated below and shall be delivered personally or by courier. All Notices shall be deemed delivered:
 - (a) When presented personally, or

- (b) Upon the day of duly recorded and receipted delivery by a recognized international document courier, addressed to the receiving Party, at the address indicated below (or such other address as such Party may have specified by notice delivered to the delivering Party at its address or facsimile number specified below).

The address for service of Notice shall be:

For the Guarantor:

Attention: H.E Minister of Economy and Finance

Address: Ministry of Economy and Finance

Street No.92, Sangkat Wat Phnom Khan Daun Penh, Phnom Penh, Kingdom of Cambodia

Facsimile: 855 23 427798

For Vietnam Electricity (EVN)

Attention: Vietnam Electricity (EVN)

Address: 18 Tran Nguyen Han street, Hoan Kiem district, Hanoi, Vietnam

Telephone: (84-4) 22 201 371

Facsimile: (84-4) 22 201 369

or such other addresses as either Party may have notified to the other Party.

9. The Guarantor shall not assign or transfer all or any part of its rights or obligations hereunder without the prior written consent of COMPANY, and

COMPANY shall not assign or transfer all or any part of its rights or obligations hereunder without the prior written consent of the Guarantor. Notwithstanding the provision of the immediately preceding sentence, for the purpose of development or permanent financing of the Project, COMPANY may assign or create a security interest over its rights and interests in and to this Guarantee in favor of the Lenders.

This Guarantee shall be binding upon and inure to the benefit of the Guarantor and COMPANY and the respective successors and permitted assignees of each Party.

10. The rights and obligations of the Guarantor and COMPANY under or pursuant to this Guarantee shall be governed by and construed according to the Laws of England, which shall also be the procedural law governing any arbitration.

If there is any dispute or difference of any kind whatsoever arising out of or in connection with this Guarantee, the Guarantor and COMPANY shall attempt for a period of thirty (30) days after the receipt by one Party of a notice from the other Party of the existence of the dispute to settle such dispute through mutual amicable discussions. Should such dispute can't be resolved through mutual amicable discussions, then it shall be submitted to the Singapore International Arbitration Center for arbitration in accordance with the arbitration rules of the Singapore International Arbitration Center. And if there are discrepancies between this clause and the rules of the Singapore International Arbitration Center, this clause shall govern. The award rendered shall be in writing and shall be final, conclusive and binding upon the Guarantor and COMPANY and award thereon may be entered in any Cambodian court having jurisdiction for its enforcement. Such Parties shall execute and perform the award and each Party hereby irrevocably waives any right it may have to contest the validity of such award or the jurisdiction of the arbitration tribunal to hear any reference to arbitration to which this Guarantee applies. Any payment under arbitration award shall be payable in U.S. Dollars. The costs of arbitration shall be borne by the losing Party, unless otherwise determined by the arbitration tribunal. The Party that is responsible to pay an arbitration award shall pay interest at a rate of LIBOR plus 3% (three percent) to the other Party in receipt of such arbitration award from the due date for the payment of such award until the date of payment of such award.

11. The capitalized terms used but not defined in this Guarantee shall have the meanings given to them in the Power Purchase Agreement.

If one or more provisions contained in this Guarantee is held or found to be invalid, illegal, or unenforceable in any respect, the provision(s) shall be given effect to the extent permitted by law and the invalidity, illegality, or unenforceability of any provision shall not affect the validity of the remaining provisions of this Guarantee. Subject to mutual agreement, no set-off, counterclaim, reduction, or diminution of any obligation that the Guarantor has or may have against COMPANY shall be available the Guarantor against COMPANY in connection with any obligation of the Guarantor to COMPANY under this Guarantee.

12. This Guarantee shall expire upon the termination of the PPA if no claim has been made and remains outstanding hereunder and any written demand made to us by your hereunder must therefore be received by us before that time.

13. This Guarantee shall become in Full force and effect on its ratification by legislatures of the Kingdom of Cambodia.

Please accept, Mr. Pham Lê Thanh, the assurances of my high consideration.



Keat Chhon
Deputy Prime Minister
Minister of Economy and Finance
Acting on behalf of Royal Government of Cambodia

CC:

- Ministry of Royal Palace
- Secretariat of Senate
- Secretariat of National Assembly
- Council of Ministers
- Ministry of Foreign Affairs and International Cooperations
- Ministry of Industry Mine and Energy
- Cabinet of Semdech Prime Minister
- Council for the Development of Cambodia (CDC)
- Electricite du Cambodge (EDC)
- File

ATTACHMENT : 2

SAMPLE OF CLAIM FORM FOR PAYMENT FROM THE GUARANTOR

Attention: H.E Minister of Economy and Finance
Address: Ministry of Economy and Finance
Street No.92, Sangkat Wat Phnom Khan Daun Penh,
Phnom Penh, Kingdom of Cambodia
Facsimile: 855 23 427798

"We hereby certify that:

1. Vietnam Electricity (EVN) Is making this demand on the Ministry of Economy and Finance (the "Guarantor") in the amount of U.S. Dollars _____ [insert amount] in accordance with the Government Guarantee of payment dated July between the Guarantor and EVN.
2. The amount specified above is due and payable by [EDC] under the PPA and its Amendment Agreements between EDC and EVN and no part of the amount specified above is the subject of a dispute between the EDC and EVN;
3. Demand in writing for payment from EDC has been made;
4. Such amount, on the date hereof, remains unpaid by EDC."

Sincerely yours,

Authorised Representative
Vietnam Electricity (EVN)